

31995D0176

24.5.1995

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

L 117/23

ID-DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tas-6 ta' April 1995

li temenda l-Annessi Ċ u D tad-Direttiva tal-Kunsill 92/65 KEE li tistabbilixxi l-htigiet tas-saħħa ta' l-annimali li jirregolaw il-kummerċ u importazzjoni fil-Komunità ta' bhejjem, sperma, bajd u embrijuni li mhumix soġġetti għar-rekwiżiti tas-saħħa ta' l-annimali stabbiliti fir-regoli speċifiċi tal-Komunità li hemm referenza dwarhom fl-Anness A(I) tad-Direttiva 90/425/KEE

(95/176/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Billi ċerti adattamenti tekniċi huma meħtieġa fir-rigward ta' l-approvazzjoni u s-supervizzjoni taċ-ċentri tal-ġbir, id-dhul ta' żwiemel tar-refgħa u l-htigiet applikabbli għall-isperma, il-bajd u l-embrijuni;

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Billi huwa meħtieġ li jinbidlu l-Kapitoli I, II, A, Ċ, III u IV ta' l-Anness D;

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 92/65/KEE tat-13 ta' Lulju 1992 li tistabbilixxi l-kondizzjonijiet tas-saħħa ta' l-annimali li jirregolaw il-kummerċ fi u importazzjoni fil-Komunità ta' annimali, sperma, bajd u embrijuni li mhumix soġġetti għar-rekwiżiti tas-saħħa ta' l-annimali stabbiliti fir-regoli speċifiċi tal-Komunità li hemm referenza dwarhom fl-Anness A(I) tad-Direttiva 90/425/KEE ⁽¹⁾, kif l-aħħar emendata bl-Att ta' Adeżjoni ta' l-Awstrija, il-Finlandja u l-Isvezja, u b'mod partikulari l-Artikolu 22 tiegħu,

Billi din id-Deciżjoni bi qbil mal-opinjoni tal-Kumitat Veterinarju Permanenti,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

L-Artikolu 1

Id-Direttiva 92/65/KEE hija emendata kif ġej:

1. Fl-Anness Ċ.1, il-punt li ġej huwa miżjud:

“(j) jekk iżomm annimali intiżi għal-laboratorji esperimentali konformi mad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 5 tad-Direttiva tal-Kunsill 86/609/KEE.”

2. L-Anness D, il-Kapitolu I huwa mibdul bl-Anness I ta' din id-Deciżjoni.

3. L-Anness D, il-Kapitolu II, il-punt A huwa mibdul bl-Anness II ta' din id-Deciżjoni.

Billi fil-kondizzjonijiet li jirregolaw l-approvazzjoni ta' korpi, istituti jew ċentri, referenzi għandhom isiru, jekk iżomm annimali intiżi għal-laboratorji esperimentali, għad-Direttiva tal-Kunsill 86/609/KEE ta' l-24 ta' Novembru 1986 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet, tar-regolamenti u tad-dispożizzjonijiet amministrattivi ta' l-Istati Membri dwar il-harsien ta' annimali u l-iskopijiet xjentifiċi l-oħra ⁽²⁾, sabiex ikunu konformi dawn il-kondizzjonijiet fil-Komunità u għall-pajjiżi terzi;

⁽¹⁾ ĠU L 268, ta' l-14.9.1992, p. 54.

⁽²⁾ ĠU L 358, tat-18.12.1986, p. 1.

4. L-Anness D, il-Kapitolu II, il-punt Ċ huwa mibdul bl-Anness III ta' din id-Deċiżjoni.

L-Artikolu 3

5. L-Anness D, il-Kapitolu III huwa mibdul bl-Anness IV ta' din id-Deċiżjoni.

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

6. L-Anness D, il-Kapitolu IV huwa mibdul bl-Anness V ta' din id-Deċiżjoni.

Magħmula fi Brussel, fis-6 ta' April 1995.

L-Artikolu 2

Għall-Kummissjoni

Franz FISCHLER

Id-Deċiżjoni preżenti tidhol fis-seħh fl-1 ta' Ottubru 1995.

Membri tal-Kummissjoni

L-ANNESS I

"IL-KAPITOLU I

I. Kondizzjonijiet li jirregolaw l-approvazzjoni taċ-ċentri tal-ġbir ta' sperma

Iċ-ċentri tal-ġbir ta' l-isperma għandhom:

1. jitqiegħdu taħt is-sorveljanza ta' 'veterinarju taċ-ċentru';
2. ikollhom ta' l-anqas
 - (a) akkomodazzjoni ta' l-annimali li tissakkar u jekk meħtieġ spazju għall-eżerċizzju ta' l-ekwini li jkunu mifruda fiżikament mill-faċilitajiet tal-ġbir, mill-kmamar ta' l-ipproċessar u tal-ħażna;
 - (b) faċilitajiet ta' l-iżolament li ma jkollhomx komunikazzjoni diretta ma' l-akkomodazzjoni normali ta' l-annimali;
 - (c) faċilitajiet għall-ġbir ta' l-isperma inkluża kamra separata għat-tindif u d-disinfettar jew l-isterilizzazzjoni tat-tagħmir;
 - (d) kamra għall-ipproċessar ta' l-isperma separata mill-faċilitajiet għall-ġbir li mhux neċessarjament ikunu fl-istess post;
 - (e) kamra għall-ħażna ta' l-isperma li ma mhux neċessarjament tkun fl-istess post;
3. ikunu mibnija jew isolati b'mod li ma jkunx jista' jsir kuntatt mal-qobla ta' barra;
4. ikunu mibnija b'mod li iċ-ċentru kollu bl-eċċezzjoni tal-kmamar ta' l-uffiċini u, fil-każ ta' ekwini, in-naħa ta' l-eżerċizzju, tista' tkun faċilment imnaddfa u ddisinfettata.

II. Kondizzjonijiet għas-sorveljanza taċ-ċentri għall-ġbir ta' l-isperma

Iċ-ċentri għall-ġbir ta' l-isperma għandhom:

1. ikunu ssorveljati li jkun fihom biss annimali ta' l-ispeċi li għandha tingabar l-isperma tagħha;

B'danakollu, annimali domestiċi oħra jistgħu jiddaħhlu, basta li ma jkun hemm l-ebda riskju ta' l-infezzjoni għal dawk l-ispeċi li tingabar l-isperma tagħhom u jissodisfaw il-kondizzjonijiet stabbiliti mill-veterinarju taċ-ċentru.

Jekk fil-każ ta' l-ekwidi iċ-ċentru tal-ġbir jikkondividi post ta' iċ-ċentru jew servizz għal inseminazzjoni artifiċjali, hekk jiddaħhlu dwieb, żwiemel tar-refgħa għat-taħrik u żwiemel tar-refgħa għal servizz naturali kemm-il darba jissodisfaw il-htigiet ta' l-Anness D il-Kapitolu II il-paragrafi A(1), (2), (3) u (4);
2. ikunu osservati regolarment biex jassiguraw li jinżammu r-reġistri li juru:
 - l-ispeċi, r-razza, d-data tat-twelid u l-identifikazzjoni ta' kull animal preżenti fiċ-ċentru,
 - kull moviment ta' l-annimali li jidhlu jew jtilqu miċ-ċentru,
 - il-profil ta' saħħa u t-testijiet dijanjostiċi kollha u r-riżultati tagħhom, il-kura u t-tilqim imwettaq fuq l-annimali miżmuma,
 - id-data tal-ġbir u l-ipproċessar ta' l-isperma,
 - id-destinazzjoni ta' l-isperma,
 - il-ħażna ta' l-isperma;
3. ikunu spezzjonati minn veterinarju uffiċjali matul l-istaġun tat-tgħammir ta' mill-anqas darba fis-sena fil-każ ta' l-annimali li jitgħammru staġjonalment u darbtejn f'sena fil-każ ta' tgħammir mhux staġjonali sabiex jikkunsidra u jivverifika l-materji kollha relatati mal-kondizzjonijiet ta' l-approvazzjoni u s-supervizzjoni;
4. ikun hekk issorveljat li ma jithalliex dhul ta' persuni mhux awtorizzati. B'zieda ma' dan, visitaturi awtorizzati jistgħu jkunu meħtieġa li jkunu konformi mal-kondizzjonijiet stipulati mill-veterinarju taċ-ċentru;
5. jimpjegaw staff kompetenti li jkunu rċieview taħriġ adegwat dwar it-teknika tad-disinfettar u l-iġjene biex jippreveni l-firxa tal-mard;
6. ikunu osservati kontinwament sabiex:
 - l-ebda mill-annimali miżmuma fiċ-ċentru ma jintużaw għat-tgħammir naturali ta' l-anqas 30 jum qabel l-ewwel ġbir ta' l-isperma u matul il-perijodu tal-ġbir,
 - il-ġbir, l-ipproċessar u l-ħażna ta' l-isperma jitwettaq biss fil-post maqtugħ għalih għal dawn l-iskopijiet,

- l-utensili li jiġu f'kuntatt ma' l-isperma jew ma' l-annimal donatur matul il-ġbir jew l-ipproċessar ikunu jew iddisinfettati jew sterilizzati kif jixraq qabel ma jintużaw jew ikunu ġodda, li jintużaw darba biss u li jintremew wara li jintużaw,
- Jekk, fil-każ ta' l-ekwini, iċ-ċentru tal-ġbir jikkondividi post ma' ċentru ta' l-inseminazzjoni artifiċjali jew ma' ċentru ta' servizz, għandu jkun hemm separazzjoni stretta bejn l-istrumenti u t-tagħmir għall-inseminazzjoni artifiċjali jew is-servizz naturali u l-istrumenti u t-tagħmir li jiġi f'kuntatt ma' l-annimali donaturi jew ma' l-annimali l-oħra miżmuma fiċ-ċentru tal-ġbir u l-isperma,
- il-prodotti ta' l-orijini mill-annimali bħal ma huma dilwenti, addittivi jew estensuri jintużaw fl-ipproċessar ta' l-isperma, li ma jippreżentaw l-ebda riskju għal saħħet l-annimali jew li jkun sarilhom trattament minn qabel biex teskludi dan ir-riskju,
 - fil-każ ta' sperma ffrizata jew imkessha, jintużaw aġenti krijoġeniċi, li ma jkunux intużaw qabel għall-prodotti oħra ta' l-orijini ta' l-annimali,
 - kull reċipjent għall-ħażna jew il-garr ta' l-isperma jkun jew iddisinfettat jew sterilizzat kif jixraq qabel ma jintuża jew ikella jkun ġdid, li ma jintużax darbtejn jew li jintrema wara li jintuża;
7. jassiguraw li kull doża individwali ta' l-isperma tkun identifika b'mod li ma jithassarx hekk li l-Istat Membru ta' l-orijini, id-data ta' għbir, l-ispeċi, ir-razza, l-identità ta' l-annimal donatur u l-isem u/jew in-numru taċ-ċentru approvat li jkun gabar l-isperma jistgħu jkunu sabbliti."

L-ANNEX II

“A. STALLIONS

Stallion biss li jkun għas-sodisfazzjon tal-veterinarju taċ-ċentru u li jissodisfa r-rekwiżiti li ġejjin jista' jintuża għall-ġbir ta' l-isperma:

1. m'għandu juri l-ebda sinjal ta' mard infettiv jew li jittieħed fil-ħin tad-dhul u fil-jum li tingabar l-isperma;
2. għandu jiġi mit-territorju jew, fil-każ ta' reġjonalizzazzjoni, mill-parti tat-territorju ta' Stat Membru jew minn pajjiż terz u minn impriża taht superviżjoni veterinarja, hekk li kull wieħed minnhom jissodisfa r-rekwiżiti tad-Direttiva tal-Kunsill 90/426/KEE;
3. għandu jkun iżamm għal 30 jum qabel il-ġbir ta' l-isperma f'impriża fejn l-ebda ekwin ma jkun wera xi sinjal kliniku ta' arterite virali ekwina matul dak il-perijodu;
4. għandu jkun iżamm għal 60 jum qabel il-ġbir ta' l-isperma f'impriża fejn l-ebda ekwin ma jkun wera xi sinjal kliniku ta' mitrite kontagjuża ekwina matul dak il-perijodu;
5. m'għandux jintuża għal tghammir naturali matul it-tletin jum qabel l-ewwel ġbir ta' l-isperma u matul il-perijodu tal-ġbir;
6. għandu jkun soġġett għat-testijiet li ġejjin, imwettqa u ċertifikati fl-laboratorju rikonoxxut mill-awtorità kompetenti bi qbil mal-programm stabbilit fil-paragrafu 7:
 - (i) test għal *agar-gel immuno-diffusion* (Coggins test) għall-enemija infettiva ekwina b'riżultat negattiv;
 - (ii) test ta' newtralizzazzjoni tas-serum għall-arterite virali ekwina. Kemm-il darba ma jinkisibx riżultat negattiv f'*serum dilution* ta' 1 f' 4, għandu jitwettagħ test għall-iżolament tal-virus għall-arterite virali ekwina b'riżultat negattiv fuq alikwant ta' l-isperma kollha taż-żiemel tar-refgħa donatur;
 - (iii) test għall-metrite kontagġjuża ekwina mwettqa f'zewġ okkażjonijiet b'intervall ta' sebat ijiem mill-iżolament tat-*Taylorella equigenitalis* mill-fluwidu qabel ma jeġakula jew kampjun ta' l-isperma minn meshiet meħuda mill-ġarretta tal-penil, l-uretra u l-fetha ta' l-uretra b'riżultat negattiv f'kull każ;
7. għandha tkun soġġetta għal wieħed mill-programmi ta' testijiet li ġejjin:
 - (i) Meta l-isperma tingabar għal kummerċ bħala sperma friska jew imkessha:
 - u *stallion* donatur ikun kontinwament residenti fiċ-ċentru tal-ġbir għal ta' l-anqas 30 jum qabel l-ewwel ġbir ta' l-isperma u matul il-perijodu tal-ġbir, u l-ebda ekwin fiċ-ċentru tal-ġbir ma jkunx ġie f'kuntatt dirett mal-ekwini ta' livell ta' saħħa anqas *stallion* donatur, it-testijiet meħtieġa fil-paragrafi 6(i), (ii) u (iii) għandhom isiru ta' l-anqas 14-il jum wara l-bidu tal-perijodu ta' residenza msemmi aktar qabel u ta' l-anqas sena mill-bidu ta' l-istaġun tat-tghammir.
 - u *stallion* donatur ma jkunx kontinwament residenti fiċ-ċentru tal-ġbir, u/jew ekwini oħra fiċ-ċentru tal-ġbir jiġu f'kuntatt dirett mal-ekwini ta' livell ta' saħħa anqas, it-testijiet meħtieġa fil-paragrafi 6(i), (ii) u (iii) għandhom isiru f'perijodu ta' 14-il jum qabel l-ewwel ġbir ta' l-isperma u ta' l-anqas sena mill-bidu ta' l-istaġun tat-tghammir. B'zieda ma' dan, it-test meħtieġ fil-paragrafu 6(ii) għandu jiġi rrepetut ta' l-anqas kull 120 jum matul il-perijodu tal-ġbir ta' l-isperma. It-test meħtieġ fil-paragrafu 6(ii) għandu jsir mhux aktar minn 30 jum qabel kull ġbir ta' l-isperma, kemm-il darba l-kondizzjoni li ma titferrixx ta' *stallions* seropożittiv għal arterite virali ekwina tkun konfermata mit-test ta' l-iżolament tal-virus li għandu jsir ta' kull sena.
 - (ii) Meta l-isperma tingabar għan-negozju fi sperma ffrizzata, il-programmi ta' l-ittestjar kif deskritti fil-paragrafu 7(ii) l-ewwel u t-tieni inċiżi għandhom japplikaw jew, b'mod alternattiv, it-testijiet meħtieġa fil-paragrafi 6(i), (ii) u (iii) għandhom isiru matul il-perijodu obbligatorju ta' tletin jum ta' hażna ta' l-isperma u mhux anqas minn 14-il jum wara l-ġbir ta' l-isperma, irrISPETTIVAMENT mill-kondizzjoni tar-residenza taż-żiemel tar-refgħa.”

L-ANNESS III

“Ċ. Jekk xi wiehed mit-testijiet imsemmija f'A jew f'B jkun pożittiv, dak l-annimal ghandu jkun iżolat u l-isperma miġbura minnu mill-aħħar test negattiv m'għandhiex tkun ikkummerċjalizzata. L-istess jgħodd għall-isperma miġbura minn annimali oħra suxxettibbli għall-mard relatat fl-impriza jew ċentru tal-ġbir mid-data li fiha t-test pożittiv ikun sar. Il-kummerċ m'għandux ikompli sa ma l-kondizzjoni tas-saħha taċ-ċentru tkun stabbilità mill-ġdid.”

L-ANNESS IV

"IL-KAPITOLU III

REKWIŻITI APPLIKABBLI GHALL-ISPERMA, L-BAJD U IL-EMBRIJUNI

L-isperma, il-bajd u l-embrijuni għandhom jingabru, ikunu pproċessati u ppreservati bi qbil mal-prinċipji li ġejjin:

- (a) Il-ħasil tal-bajd u l-embrijuni wkoll fil-każ ta' l-ekwini għandu jsir skond il-kondizzjonijiet li għandhom jiġu stabbiliti bi qbil mal-proċedura elenkata fl-Artikolu 26. Sakemm issehh l-adozzjoni ta' din il-kondizzjoni, in-normi internazzjonali huma applikabbli.

Iż-żona pelluċida tal-bajd u l-embrijuni għandha tibqa' intatta qabel u wara l-ħasil.

Il-bajd u l-embrijuni biss mill-istess donatur jistgħu jinhaslu fl-istess waqt.

Wara l-ħasil, iż-żona pelluċida ta' kull bajda jew ta' kull embrijun għandha tkun eżaminata mal-firxa kollha tal-wiċċ tagħha taht tkabbir ta' mhux l-anqas 50 u tkun iċċertifikata bħala li hija intatta u hielsa minn kull materjal li jehel magħha.

- (b) Il-medja u t-taħlitiet użati għall-ġbir, l-ipproċessar (l-eżaminar, il-ħasil u t-trattament), il-konservazzjoni jew l-iffriżar tal-bajd u l-embrijuni għandhom ikunu sterilizzati bi qbil mal-metodi approvati u mqandla b'tali mod li jibqgħu sterili.

L-antibijotiċi għandhom jiġu miżjuda mal-mezzi tal-ġbir, tal-ħasil u tal-konservazzjoni tal-bajd u ta' l-embrijuni u mad-dilwenti għall-isperma. Jekk ikun meħtieġ, regoli dettaljati għandhom ikunu stabbiliti bi qbil mal-proċedura li hemm provvediment dwarha fl-Artikolu 26.

- (c) Il-materjali kollha użati għall-ġbir, għall-ipproċessar, għall-ikkonservar jew għall-iffriżar ta' l-isperma, tal-bajd u ta' l-embrijuni għandhom ikunu jew iddisinfettati jew issterilizzati kif jixraq qabel ma jintużaw jew ikella jkunu ġodda, li jintużaw darba biss jew skartati wara li jintużaw.

- (d) Testijiet addizzjonali jistgħu jiġu stabbiliti bi qbil mal-proċedura li hemm provvediment dwarha fl-Artikolu 26, partikolarment fir-rigward tal-ġbir tal-likwidi tal-ħasil, hekk li jistabbilixxu li ma jkun hemm l-ebda patoġeni.

- (e) Il-bajd u l-embrijuni, li jkun sarilhom b'suċċess l-eżami previst f'(a), u l-isperma għandhom jitqiegħdu f'kontenituri sterili, li jkunu identifikati kif imiss, ikollhom fihom biss il-prodotti minn donatur wieħed, maskil jew femminil, u jkunu ssiġillati minnufih.

L-identifikazzjoni li għandha tkun stabbilit bi qbil mal-proċedura li hemm provvediment dwarha fl-Artikolu 26 għandha tassigura li ta' l-anqas il-pajjiż ta' l-oriġini, id-data tal-ġbir, l-ispeċi, ir-razza, l-identità ta' l-annimal donatur u l-isem u/jew in-numru taċ-ċentru/grupp tal-ġbir, ikunu stabbiliti.

- (f) L-isperma, il-bajd u l-embrijuni ffrizati għandhom jitqiegħdu f'kontenituri sterili b'nitroġenu likwidu li ma jippreżentaw l-ebda riskju ta' kontaminazzjoni lill-prodott.

- (g) L-isperma, il-bajd u l-embrijuni ffrizati għandhom jinħażnu f'kondizzjonijiet approvati għall-perijodu minimu ta' 30 jum qabel ma jintbagħtu.

- (h) L-isperma, il-bajd u l-embrijuni għandhom jingarru f'kontenituri li jew ikunu tnaddfu, iddisinfettati jew sterilizzati kif jixraq qabel l-użu jew ikunu ġodda, li jintużaw darba biss jew li jiġu skartati wara li jintużaw."

L-ANNESS V

"IL-KAPITOLU IV

DONATURI FEMMINILI

Il-femminili jistgħu jintużaw biss għall-ġbir ta' l-embrijuni jew għall-bajd jekk huma, u l-merhliet li minnhom joriġinaw jissodisfaw, għas-sodisfazzjon tal-veterinarju uffiċjali, ir-rekwiżiti tad-Direttivi rilevanti dwar il-kummerċ intra-komunitarju f'annimali hajjin għat-tgħammir u l-produzzjoni għall-ispeċi relatati.

Id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva tal-Kunsill 64/432/KEE japplikaw għall-majjali u d-dispożizzjonijiet tad-Direttiva tal-Kunsill 91/68/KEE japplikaw għall-annimali tar-razez tan-nagħaġ u tal-mogħoż.

B'zieda mar-rekwiżiti stabbiliti bid-Direttiva tal-Kunsill 90/426/KEE ekwini għandhom jinżammu qabel il-ġbir tal-bajd jew ta' l-embrijuni għal 60 jum f'reċinti hielsa minn sinjali kliniċi ta' merite kontagġjuża ekwina. Mgħandhomx jintużaw għat-tniissil naturali matul il-perijodu ta' 30 jum qabel il-ġbir tal-bajd jew l-embrijuni."
